

H  
370.5  
MIG8-e  
CR

# EL MAESTRO

---

---

Tomo IV

No. 3



1.º de Noviembre

1929

## SUMARIO

Libertad contra autoridad, *por Bertrand Russell*.—División aritmética, *por Rubén Torres Rojas*.—Enseñanza del dibujo en las escuelas nuevas de Alemania, *por Luisa Salinas*.—Excursiones escolares, *por Esther de Tristán*.—Concurso sobre el buen trato a los animales.—Plan Agrícola del Inspector de Escuelas de Liberia, aplicable a Guanacaste, *por Edgardo Baltodano*.—Sociedad Cultural de la Mujer.—Publicaciones de la Escuela Maternal: a los padres de familia —De Buenos Aires, (Nota de EL MAESTRO).—Vida Escolar.—Recordatorio: Omar Dengo.—De la vida espiritual de Omar Dengo.—Comunicaciones de la Internacional del Magisterio Americano.—Agasajos a los maestros costarricenses en El Salvador.—Patriótica de Barrios.

CORREOS: CASILLA 1177

40932 IMPRENTA TREJOS HNOS.

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, C. A.

FRANQUICIA POSTAL

Art. 22 del Decreto No. 10  
de 18 de Octubre de 1928

# EL MAESTRO

REVISTA DE PEDAGOGIA Y OTROS ESTUDIOS  
ORGANO DEL MAGISTERIO COSTARRICENSE

TOMO IV

SAN JOSÉ DE COSTA RICA ♦ 1.º DE NOVIEMBRE DE 1929

No. 3

## Libertad contra autoridad

Por BERTRAND RUSSELL

Traducido especialmente para EL MAESTRO por C. L.

(Termina)

Creo que todo el pequeño bien conseguido después de años de estudios clásicos lo habría alcanzado, ya de adulto, en un mes. Después del *minimum*, se deben tomar en consideración las aficiones, y los alumnos sólo aprenderán lo que encuentren interesante. Esto significa esfuerzo por parte del maestro, para quien resulta más fácil hacerse pesado, sobre todo, si ha tenido exceso de trabajo. Sin embargo, las dificultades se pueden vencer si se dan al maestro menos horas de trabajo e instrucción en el arte de enseñar, lo cual se hace hoy entrenando maestros en escuelas elementales y no en universidades.

La libertad en educación tiene muchos aspectos. Primero que todo tenemos la libertad de aprender o no aprender. Luego viene la libertad de escoger lo que se va a aprender. Y en una educación más avanzada está la libertad de opinión. Libertad de aprender o no aprender puede ser concedida sólo parcialmente a la niñez. Es necesario que todos los que no sean imbeciles, aprendan a leer y a escribir. Hasta qué punto esto puede ser llevado a cabo con la mera provisión de oportunidades, sólo la experiencia lo puede demostrar. Pero aun cuando bastare con la oportunidad, hay que dárselas a la fuerza. La mayor parte de

ellos prefieren jugar en la calle, en donde faltarían las oportunidades indispensables. Más tarde, se puede dejar a elección del muchacho el ir o no a la universidad. Esto ofrecería un principio de selección, tan bueno como cualquiera que se pudiera obtener con exámenes de ingreso. A nadie que no trabaje le sería permitido permanecer en la universidad. Los muchachos ricos que ahora malgastan su tiempo en las universidades, desmoralizan a los otros y aprenden a ser inútiles. Si se exigiera como condición de residencia un trabajo fuerte, las universidades dejarían de atraer gentes sin gusto por las investigaciones intelectuales.

Debiera existir mayor libertad de la que hoy tenemos, en cuanto a lo que se va a aprender. Me parece necesario agrupar las asignaturas según sus afinidades naturales; hay graves desventajas en el sistema electivo que deja libertad a un muchacho de escoger asignaturas que no tienen entre sí ninguna relación. Si yo tuviera que organizar educación en Utopía, con fondos ilimitados, daría a cada niño, a la edad de doce años, algo sobre clásicos, matemáticas y ciencias. Después de dos años, las aptitudes del niño se pondrían en evidencia y los propios gustos del niño serían una indicación

segura, con tal de que no hubiese *demasiada condescendencia*. En consecuencia, permitiría a cada muchacho o muchacha que lo deseara, la especialización a la edad de catorce años. Al principio la especialización sería muy amplia, y se iría haciendo más definida conforme la educación avanzara. Ya pasó el tiempo en el cual era posible adquirir una información universal. Un hombre aplicado puede saber algo de historia y literatura, lo cual requiere conocimientos de lenguas clásicas y modernas. O puede saber algo de matemáticas o una o dos ciencias. Pero el ideal de una educación general es anticuado; ha sido echado abajo por el progreso del saber.

Libertad de opinión en maestros y alumnos es la más importante de las libertades y la única que no necesita limitación alguna.

El argumento fundamental para la libertad de opinión es la incertidumbre de todas nuestras creencias. Si conociésemos la verdad absoluta entonces habría que decir algo en pro de su enseñanza.

Pero en tal caso podría enseñarse sin invocar autoridad, por medio de su justicia inherente. No es necesario hacer una ley que prohíba a una persona enseñar aritmética, si mantiene opiniones heréticas con respecto a la tabla de multiplicar, porque en esto la verdad es clara y no requiere ser sustentada por medio de castigos. Cuando el Estado interviene en el afianzamiento de alguna doctrina, lo hace así porque no hay una conclusión evidente en favor de esa doctrina. El resultado es que la enseñanza no es verdadera, aun cuando lo que se enseñara fuese verdadero. En el Estado de Nueva York era ilegal, hasta hace poco, enseñar que el Comunismo es bueno; en la Rusia soviética es ilegal enseñar que el Comunismo es malo. Sin duda que una de estas opiniones es verdadera y la otra falsa, pero nadie sabe cuál. Nueva York

o la Rusia soviética estaba enseñando la verdad y proscribiendo lo falso, pero ni uno ni otro, al enseñar, decía la verdad, porque cada uno presentaba como cierta una proposición dudosa.

La diferencia entre verdad y veracidad es importante en esta conexión. La verdad es para los dioses; desde nuestro punto de vista humano es un ideal hacia el cual podemos aproximarnos, pero que no podemos esperar alcanzar. La educación nos puede capacitar para acercarnos lo más posible a la verdad, y para hacerlo debe enseñarse la veracidad. Quiero dar a entender con *veracidad* el hábito de formar nuestras opiniones sobre la demostración, y de mantenerlas con el grado de convicción que la demostración garantiza. A este grado le faltará siempre la completa certidumbre, y por lo tanto debemos estar siempre dispuestos a admitir cualquiera evidencia nueva contra las creencias anteriores. Además, al obrar impulsados por una creencia, debemos, si es posible, proceder solamente de tal manera que resulte provechosa, sea o no exacta la creencia; debiéramos evitar toda acción desastrosa, a no ser que nuestra creencia fuera absolutamente verdadera. En ciencia, un observador expone sus resultados con el *error probable*; pero ¿quien ha oído alguna vez de un teólogo o de un político que hable del probable error en sus dogmas o admita siquiera concebible error alguno? Esto es porque en ciencia,—que es en donde más nos aproximamos al conocimiento real,—un hombre puede confiar seguro en la fuerza de su actitud, mientras que, de aquello que nada se conoce, se hacen ruidosas aseveraciones y se emplea el hipnotismo, medios usuales de inducir a otros a compartir nuestras creencias. Si los fundamentalistas pensaron que tenían un buen argumento contra la evolución, no deberían haber hecho ilegal el enseñarla.

El hábito de enseñar algo conforme a la ortodoxia, ya sea en lo político, en lo moral o en lo religioso, produce toda clase de malos efectos. Para empezar, excluye de la profesión de la enseñanza hombres que unen a la honradez el vigor intelectual, que son justamente los hombres a propósito para producir los mejores efectos morales y mentales en sus discípulos. Ilustraré con tres ejemplos. Primero, en cuanto a política: en América se cuenta con que un maestro de ciencias económicas enseñe doctrinas favorables al poder y a la riqueza de los muy ricos; si no lo hace así, es mejor que se vaya a otra parte, como Mr. Laski, antes de Harvard, y ahora uno de los profesores de más valor en la Escuela de Economía de Londres. Segundo, en cuanto a religión: la inmensa mayoría de los intelectuales eminentes no creen en la religión cristiana, pero lo ocultan en público, por temor de perder su sueldo. Es así que, en los asuntos más importantes, los hombres cuyas opiniones y argumentos son de gran valor, están condenados al silencio. Tercero, en cuanto a moral: de hecho todos los hombres no son castos en alguna época de su vida; es claro que aquellos que lo ocultan son peores que aquellos que no lo hacen, pues añaden el pecado de la hipocresía. Pero es sólo a los hipócritas a quienes les son ofrecidos puestos en la enseñanza. Y basta de insistir sobre los efectos de la ortodoxia en la elección y carácter de los maestros.

Voy ahora a tratar del efecto en los alumnos, el cual agruparé bajo dos títulos: intelectual y moral. Lo que estimula a un muchacho intelectualmente es un problema de importancia manifiesta, sobre el cual él encuentra que se mantienen opiniones divergentes. Por ejemplo, un joven que estudia Economía debe oír conferencias de individualistas y socialistas, de proteccionistas y libres cam-

bistas, de los partidarios de la emisión de papel-moneda y de los del talón de oro. Debe alentársele a que lea los mejores libros de las diferentes escuelas, como recomendados por quienes las siguen. Ello lo enseñará a pesar argumentos y demostraciones, a aprender que ninguna opinión está absolutamente en lo cierto, y a juzgar a los hombres más bien por sus cualidades que por su acuerdo con los prejuicios. La Historia debe ser enseñada, no sólo desde el punto de vista del propio país, sino también de aquel de los otros. Si la Historia fuese enseñada por franceses en Inglaterra y por ingleses en Francia, no habría desacuerdos entre ambos países, porque cada uno entendería el punto de vista del otro. Un joven debe aprender a pensar que todos los asuntos están abiertos y que un argumento debe ser seguido adonde quiera que vaya a parar. Las necesidades de la vida práctica pronto echarán abajo esta actitud, tan pronto como él comience a ganarse la vida; pero hasta ese momento debe incitársele a saborear las alegrías de la libre especulación.

También en lo moral, la enseñanza de una ortodoxia es nociva para los jóvenes. No existe solamente el hecho de hacer hipócritas a los maestros más hábiles, y, por lo tanto, a sentar un mal ejemplo moral, sino también,—y más importante aún,—el hecho de fomentar la intolerancia y las malas formas del instinto de rebaño. Edmundo Gosse en su libro *Padre e Hijo*, relata cómo su padre le contó, cuando él era niño, que volvería a contraer matrimonio. El niño comprendió que había algo de lo cual su padre se avergonzaba, y así le preguntó, por fin: «Padre, ella es Paedo Baptista?» Y ella lo era. Hasta ese momento, él había creído que todos los Paedo Baptistas eran malos. Del mismo modo los niños de escuelas católicas creen que los protestantes son malos; los niños de cual-

quiera escuela de lengua inglesa creen que los ateos son malos; los niños de Francia creen que los alemanes son malos, y los niños de Alemania creen que los franceses son malos. Cuando una escuela acepta como parte de sus obligaciones la enseñanza de una opinión que no puede ser defendida intelectualmente, (como de hecho lo hacen todas las escuelas), está obligada a dar la impresión de que son malos quienes mantienen una opinión contraria, pues de otra manera no puede producir la pasión indispensable para repeler los asaltos de la razón. Así, por amor a la ortodoxia, los niños se vuelven despiadados, intolerantes, crueles y belicosos. Esto es inevitable, ya que las opiniones definidas están proscritas en política, moral y religión.

Para terminar, elevándose del daño moral individual, hay que pensar en el daño incalculable que se produce en la sociedad. Guerras y persecuciones son corrientes en todas partes, y en todas partes son posibles por el espíritu que anima las escuelas. Wellington decía que la batalla de Waterloo se había ganado en los campos de juego de Eton. Pudo haber dicho, con más razón, que la guerra contra la Francia revolucionaria había sido instigada en las aulas de Eton. En nuestra época democrática, Eton no tiene importancia; la tiene la

escuela corriente, primaria y secundaria. Por medio de ondular de banderas, Día del Imperio, celebración del Catorce de Julio, etc., en este o en aquel país, se consigue que los niños tomen gusto por el homicidio y que las niñas creen que los hombres dedicados al homicidio son los más dignos de respeto. Este sistema completo de degradación moral, al cual están expuestas inocentes criaturas, llegaría a ser imposible si las autoridades permitieran la libre opinión a maestros y alumnos. La reglamentación es la fuente del mal. Las autoridades en educación no contemplan los niños como se supone lo hace la religión, esto es, como seres humanos con almas que salvar. Ellas lo miran como material para llevar a cabo grandiosos planes sociales: futuras «manos» para las fabricas, o «bayonetas» para las guerras, y ésto y lo de más allá. Ningún hombre esté capacitado para educar a menos que vea a cada alumno como a un fin en sí mismo, con derechos propios y personalidad propia y no solamente como una de las piezas de un rompe-cabezas, o uno de los soldados de un regimiento, o un ciudadano del Estado. En cualquier problema social,—sobre todo en el de Educación,—el principio de la sabiduría está en el respeto por la personalidad humana.

## 15 DE SETIEMBRE

En esta fecha gloriosa  
en que todo es armonía,  
te saludo Patria mía,  
y extendiendo con alegría  
tu bandera tan hermosa...

Este pendón tricolor  
que patriotismo predica,  
llena el alma de esplendor  
y aumenta más el amor,  
el amor a Costa Rica.

Si tu pasado fué gloria  
y tu presente te ufana,  
te reconoce la Historia  
este nombre, que es victoria:  
LA FLOR CENTROAMERICANA.

DORA COTO C.  
Maestra en Canoas

*Alajuela, 15 de Setiembre de 1929.*

## División Aritmética

Por el profesor Rubén Torres Rojas

### CONSIDERACIONES

La división, como tema de enseñanza, constituye uno de los capítulos algo difíciles de las matemáticas por la simplicidad y el proceso lógico que ella requiere. El asunto es relativamente complejo, ya que entran allí las otras operaciones fundamentales con un mecanismo más complicado que la multiplicación o la resta. Por este motivo, su camino didáctico tiene que ser objeto de estudio minucioso. Ciertamente es que en todo aprendizaje la exposición sencilla y la habilidad de quien enseña contribuyen al éxito del resultado. Pero aún contando con esta verdad, el tratamiento de la división es a veces tan incómodo, que por mucho que se sintetice o se analice, no dejan de presentarse obstáculos que dificultan notoriamente la enseñanza. De sobra saben los maestros las asperezas que ofrece el enseñar a dividir y de preferencia cuando se llega al divisor de dos o más cifras. De aquí mi propósito de cooperar en la enseñanza de las matemáticas elementales, escribiendo las siguientes líneas, para agregar a los muchos procedimientos didácticos de la división, uno más, que considero muy comprensivo y, por sobre todo, bastante lógico.

Hagamos de este procedimiento varios párrafos bien relacionados entre sí y con una coordinación progresiva.

### EJERCICIOS PREPARATORIOS

Practíquense muchos ejercicios de división mental por una cifra y también por dos cifras, pero con números muy sencillos. Debe recordarse que para esto es indispensable el conocimiento absoluto de la tabla de multiplicar, del uno

al diez, que más tarde ha de servir como tabla de división.

Entre otros ejercicios mentales, pueden hacerse los siguientes:

¢ 4 repartidos entre 2 personas	
27 libros » » 3 alumnos.	
72 » » 9	
¢ 20 repartidos entre 20 personas.	
60 frutas repartidas » 15 niños.	
200 » » » 25 »	

Al principio, en los ejercicios, daremos preferencia a los números concretos, pero después conviene aplicar también abstractos para que los alumnos se familiaricen con ellos. Tratemos ahora, sistemáticamente, la tabla de división del uno al diez, siempre como ejercicio mental, sin que esto implique aprendizaje memorístico, ya suficiente con la tabla de multiplicar.

Así tendremos, por ejemplo:

2 entre 2	8 entre 8
4 » 2	16 » 8
6 » 2	24 » 8
8 » 2	32 » 8
10 » 2	40 » 8
12 » 2	48 » 8
14 » 2	56 » 8
16 » 2	64 » 8
18 » 2	72 » 8
20 » 2	80 » 8

### DIVISIÓN ESCRITA POR UNA CIFRA

#### Casos sin residuo

Como uno de tantos pasos para enseñar a dividir, no está malo que se hable de división escrita por una cifra, porque como forma definitiva, creo que esta práctica debe abandonarse lo más pronto posible. No hay razón para conti-

nuar haciendo por escrito y desde luego con todas las reglas de operación mayor, la división por una cifra, cuando es mucho más fácil obtener el mismo resultado por cálculo mental, en la forma de tercera parte, cuarta parte, etc., escribiendo sólo las cifras del cociente. Es natural, excluyo el caso de que sea indispensable una constancia escrita de la operación.

Tomemos números de una o dos cifras, empleando ya los signos correspondientes, y hagamos divisiones sencillas de una cifra en el divisor y sin residuo, con el objeto de facilitar su comprensión.

Pongamos ejemplos:

₡ 4 repartidos entre 2 personas, resultan 2 colones para cada una.

$$48 \text{ libros} : 6 \text{ niños} = 8 \text{ libros.}$$

$$63 : 9 = 7$$

#### Casos con residuo

Concrétemonos, por el momento, a obtener en el cociente sólo números enteros, de modo que tengamos algunas unidades como residuo, y practiquemos ejercicios mentales como éstos: siete colones para repartir en tres personas; catorce frutas repartidas entre tres niños; cuarenta y uno entre nueve.

$$\begin{array}{r} \text{₡ } 7 : 3 \text{ personas} = \text{₡ } 2 \\ \text{Repartidos} > \underline{6} \\ \text{Sobrante} > 1 \end{array}$$

Recibiendo cada persona 2 colones, se reparten tres veces 2 colones, esto es, 6 colones, quedando de los 7, como sobrante, 1 colón.

$$\begin{array}{r} 14 \text{ frutas} : 3 \text{ niños} = 4 \text{ frutas} \\ \text{Repartidas} \underline{12} > \\ \text{Sobrante} \quad 2 > \end{array}$$

$$41 : 9 = 4$$

$$\begin{array}{r} \text{Repartido} \underline{36} \\ \text{Sobrante} \quad 5 \end{array}$$

## CONVERSIÓN DE UNIDADES DE ÓRDENES MAYORES EN MENORES

### Dos o más cifras en el dividendo

Principiemos con ejercicios mentales, de preferencia colones, en donde centenas, decenas y unidades representan billetes, con lo cual se facilita la descomposición del dividendo en sus órdenes, para las divisiones parciales. Pongamos estos ejemplos mentales: cuarenta y dos colones repartidos entre dos personas; cuarenta y cinco colones para dividir entre tres personas.

Ambos casos tienen decenas y unidades simples; en moneda nuestra, billetes de diez colones y de un colón. Fácilmente se hace la división en el primer ejemplo, pero en el segundo repartimos billetes de diez colones y sobra un billete, que se convierte en diez billetes de un colón, los que sumados con cinco billetes de un colón, que tenemos, dan el total de quince billetes. Fácil es continuar ahora la división y, desde luego, cada persona recibe un billete de diez colones, una decena de colones y cinco billetes de un colón, cinco unidades simples de colones.

La forma escrita puede disponerse así:

$$\begin{array}{r} \text{billetes} \quad \text{billetes de} \\ \text{de } \text{₡ } 10 \quad \text{₡ } 1 \\ \text{₡ } 42 : 2 \text{ personas} = \text{₡ } 21 \\ \text{Repartidos} \quad \underline{4} \\ \quad \quad \quad 2 \\ \text{Repartidos} \quad \quad 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \text{₡ } 45 : 3 \text{ personas} = \text{₡ } 15 \\ \text{Repartidos} \underline{3} \\ \text{Sobrante,} \\ \text{más billetes} \\ \text{de } \text{₡ } 1 \quad 15 \\ \text{Repartidos} \quad 15 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \text{¢ } 981 : 6 \text{ personas} = \text{¢ } 163 \\ \underline{6} \\ 38 \\ \underline{36} \\ 21 \\ \underline{18} \\ 3 \text{ Residuo} \end{array}$$

Debe hacerse notar la resta que se verifica encontrados los cocientes parciales. Poco a poco dejaremos los billetes para sustituirlos por unidades, decenas y centenas, sean simples o de cualquier clase.

#### RESTA MENTAL EN LA DIVISIÓN

En la división, la resta mental no es algo indispensable, y su empleo con mucha frecuencia nos lleva hasta cometer errores, cuando el cálculo no se realiza con todo el cuidado que requiere. Podríamos continuar con la resta escrita, conforme lo hicimos hasta ahora, pero la costumbre sumamente extendida de la resta mental para abreviar la división, hace que le dediquemos aquí párrafo especial.

Sea, por ejemplo, dividir setenta y seis unidades entre dos. Es decir, siete decenas y seis unidades simples entre dos.

$$\begin{array}{r} 76 : 2 = 38 \\ 16 \\ 0 \end{array}$$

Dividiendo siete decenas entre dos, tendremos tres por cociente entero. Escribiríamos el producto seis debajo del siete y efectuaríamos la resta. Sin embargo, no escribimos este producto, tan sólo lo imaginamos colocado en su lugar correspondiente para verificar la resta y escribiremos el residuo que es una decena. Dividiendo dieciséis unidades entre dos, tendremos ocho de cociente. Haciendo el producto y la resta, del mismo modo que en el caso anterior,

veremos que no hay residuo. La división nos da un cociente entero exacto. Por consiguiente escribiremos un cero debajo del dieciséis.

Tratándose del último cociente parcial, también en lugar del cero podría colocarse simplemente una rayita horizontal. En todo caso, debe suprimirse el uso de vocablos innecesarios que sólo conducen al mayor gasto de energía y a la pérdida de la estética, que debe existir en el lenguaje usado en matemáticas. La expresión *pago*, de una resta, por ejemplo, que tanto se usa entre nosotros, debe abandonarse. Dígase simplemente *cero* o *nada*, como en los ejemplos últimos de cociente entero exacto.

Nuevas y constantes prácticas nos dejarán bien posesionados de la división escrita por una cifra, que servirá de base para la división por dos o más cifras.

#### DIVISIÓN ESCRITA POR DOS CIFRAS

Busquemos algunos ejemplos de división por dos cifras, con dos o tres cifras en el dividendo, de preferencia decenas completas en ambos términos o por lo menos números fáciles para la operación.

$$\begin{array}{r} \text{¢ } 40 : 20 \text{ personas; } 50 : 25; \\ 120 : 30. \end{array}$$

Conocido el principio de que el orden de los factores no altera el producto, en adelante procuraremos multiplicar los cocientes parciales por el divisor y no al contrario, como lo hemos venido haciendo.

#### COMPARACIÓN DE COCIENTES EN DIVISIONES POR UNA Y POR DOS CIFRAS

Tomaremos algunos ejemplos, pero tratándose de divisor de dos cifras, éste tendrá necesariamente decenas completas.

$$\begin{array}{ll} 4 : 2 = 2 & 40 : 20 = 2 \\ 9 : 3 = 3 & 90 : 30 = 3 \\ 24 : 4 = 6 & 240 : 40 = 6 \\ 72 : 9 = 8 & 720 : 90 = 8 \end{array}$$

Hagamos notar los cocientes iguales: así, por ejemplo, cuatro entre dos da igual cociente que cuarenta entre veinte; del mismo modo hay igualdad de cocientes con veinticuatro entre cuatro y doscientos cuarenta entre cuarenta. Ejercicios constantes nos harán calcular con facilidad y rapidez en estos casos de términos con ceros finales.

#### COCIENTES APROXIMADOS

Este paso habrá de facilitarnos más adelante y de manera muy práctica, el cálculo de cocientes aparentemente poco visibles, como una valiosa ayuda en toda clase de divisiones de dos o más cifras en el divisor. Así, dividiendo cuarenta y tres entre veintiuno, resulta un cociente muy aproximado al que se obtiene dividiendo cuarenta entre veinte, o sea también al de cuarenta entre dos.

Del mismo modo:

$$\begin{array}{ll} 64 : 21 \text{ es como dividir} & \\ 60 : 20, \text{ esto es} & 6 : 2. \\ 89 : 28 \text{ es como} & \\ 90 : 30, \text{ da igual que} & 9 : 3. \\ 79 : 39 \text{ es aproximadamente} & \\ 80 : 40, \text{ esto es} & 8 : 4. \\ 156 : 38, \text{ da más o menos lo que} & \\ 160 : 40, \text{ lo mismo que} & 16 : 4. \\ 648 : 81 \text{ se aproxima a} & \\ 650 : 80, \text{ es decir, a} & 65 : 8. \end{array}$$

Claro está, tratándose de cocientes con aproximación, puede ocurrir que no encontremos de una vez el propio cociente, pero comprobado el error, como sucede corrientemente al dividir, rectificaremos, aumentando o disminuyendo este cociente, de donde siempre resultará ventajoso el cálculo aproximado.

Tal es el caso al dividir setenta y ocho entre veintiuno: diremos ochenta entre veinté. Hecha la comprobación, el cociente no puede ser cuatro, y desde luego se disminuye a tres.

Los primeros ejercicios de cocientes aproximados pueden ser escritos, mientras el alumno se pone práctico y ve con claridad de lo que se trata; pero luego deben ser absolutamente mentales, para que sirvan como un medio rápido de cálculo. Así, para dividir ciento cincuenta y seis entre treinta y ocho, diremos dieciséis entre cuatro, pensando que es como dividir ciento sesenta entre cuarenta.

#### APLICACIÓN

##### DE COCIENTES APROXIMADOS

En los ejercicios anteriores hemos visto cómo, al dividir, el cálculo con aproximación puede darnos los cocientes parciales con alguna exactitud. Trate-mos de aplicar esos cocientes aproximados a la división escrita ya en forma general.

Sea, por ejemplo,  $79 : 18 = 4$

$$\begin{array}{r} 72 \\ \hline 7 \text{ residuo} \end{array}$$

(Cociente aproximado  $80 : 20$  igual que  $8 : 2$ ).

$$\text{¢ } 483 : 23 \text{ personas} = \text{¢ } 21$$

$$\begin{array}{r} 46 \\ \hline 23 \\ \hline 23 \end{array}$$

Aquí haremos notar que las decenas son bastantes para repartir entre las veintitrés personas y que, por consiguiente, principiaremos allí la división.

El cociente aproximado es  $50 : 20$ , igual que  $5 : 2$ ; esto es, 2.

El segundo cociente es tan visible que no hay necesidad de calcularlo con aproximación.

Tomemos este otro ejemplo:

$$\begin{array}{r} 8398 : 38 = 221 \\ \underline{76} \\ 79 \\ \underline{76} \\ 38 \\ \underline{38} \\ 0 \end{array}$$

Principiaremos repartiendo ochenta y tres centenas entre treinta y ocho, con un cociente aproximado al de ocho entre cuatro, es decir, dos; segundo cociente es también ocho entre cuatro. El tercero es uno.

#### MULTIPLICACIÓN Y RESTA MENTALES EN LA DIVISIÓN POR DOS CIFRAS

Busquemos casos tan simples como noventa entre treinta.

$$\begin{array}{r} 90 : 30 = 3 \\ 0 \end{array}$$

El cociente, tres, multiplicado por treinta, da noventa. No escribamos este producto e imaginémoslo debajo del dividendo, noventa, para hacer la resta también mental. La diferencia es cero. Hagamos ahora productos parciales y al mismo tiempo la resta, todo mentalmente. Diremos: tres por cero, es cero, restado de cero, no queda nada; tres por tres nueve, restado de nueve, nada.

Otros ejemplos:

$$\begin{array}{r} 276 : 12 = 23 \\ 36 \\ 0 \end{array}$$

Con el primer cociente parcial haremos el producto de dos por dos, igual a cuatro, para restarlo de siete, lo que dará tres de diferencia. Continuaremos: dos por uno, dos, restados de dos, nada. Con el segundo y último cociente par-

cial haremos la misma cosa, advirtiendo que el ejemplo propuesto es tan sencillo, que no hay necesidad de buscar cocientes aproximados.

$$\begin{array}{r} 52948 : 62 = 854 \\ 334 \\ 248 \\ 00 \end{array}$$

En este segundo ejemplo vemos que cincuenta y dos miles, como unidades de ese mismo orden, no pueden ser repartidos entre sesenta y dos. Repartiremos todas las centenas, calculando para la primera cifra del cociente, quinientos treinta entre sesenta, o sea, cincuenta y tres entre seis; la segunda cifra se obtiene dividiendo treinta y tres entre seis; la tercera se calcula, veinticinco entre seis.

Aplicamos aquí los cocientes aproximados y al mismo tiempo multiplicación y resta mentales.

#### DIVISIÓN POR TRES CIFRAS

Pongamos algunos ejemplos:

$$1.^{\circ} \quad \begin{array}{r} 675 : 225 = 3 \\ 000 \end{array}$$

Principiaremos dividiendo seiscientos setenta y cinco unidades simples entre doscientos veinticinco, porque tanto las centenas como las decenas no son suficientes para dividir las como unidades de esos mismos órdenes. Con divisor de tres cifras calcularemos aproximadamente dividiendo entre un número completo de centenas. En este caso suponemos setecientos entre doscientos, con un cociente igual al de siete entre dos.

$$2.^{\circ} \quad \begin{array}{r} 5014 : 218 = 23 \\ 0654 \\ 000 \end{array}$$

Del mismo modo que en el caso precedente, suponemos doscientos en el di-

visor, es decir, dos centenas. Calcularemos, en vez de quinientos uno entre doscientos dieciocho, simplemente quinientos entre doscientos, o sea, cinco entre dos.

Haremos la multiplicación y la resta para calcular de nuevo siete entre dos, suponiendo setecientos entre doscientos.

$$\begin{array}{r} 3.^\circ \quad 12624 : 526 = 24 \\ \quad \quad 2104 \\ \quad \quad \quad 000 \end{array}$$

Imaginamos dividir mil trecientos entre quinientos, con un cociente igual al de trece entre cinco. Para la segunda cifra del cociente calcularemos veintiuno entre cinco.

#### DIVISIÓN

#### POR UN NÚMERO ENTERO CUALQUIERA

En los ejercicios anteriores habremos notado que al principiar la división tomamos del dividendo el número de cifras indispensable para obtener la primera cifra del cociente.

Del mismo modo se procede en los demás casos.

Pongamos otros ejemplos:

$$\begin{array}{r} 1.^\circ \quad 24956 : 367 = 68 \\ \quad \quad 2936 \\ \quad \quad \quad 000 \end{array}$$

Principiaremos tomando cuatro cifras del dividendo y calculamos veinticinco entre cuatro; para la segunda cifra decimos también treinta entre cuatro.

$$\begin{array}{r} 2.^\circ \quad 1627535 : 6643 = 245 \\ \quad \quad 29893 \\ \quad \quad \quad 33215 \\ \quad \quad \quad \quad 0000 \end{array}$$

Aquí el divisor se convierte aproximadamente en siete mil y se toman cinco cifras del dividendo para calcular con aproximación dieciséis mil, es decir, hacemos el cociente de dieciséis entre siete. Para la segunda cifra del cociente se calcula con un dividendo de treinta, y para la tercera de treinta y tres. En el último cociente parcial, hecha la comprobación, encontraremos necesario aumentar una unidad.

Se deduce entonces que, al iniciar cualquier división de números enteros, se toman del dividendo, principiando por el orden mayor, tantas cifras como cifras tenga el divisor, o una más, si fuera necesario, para encontrar el primer guarismo del cociente. Luego se aplican los cocientes aproximados y se continúa la división. Habiendo dos o más cifras en el divisor, se calcula dividiendo entre sus unidades completas del orden mayor, las unidades respectivas del dividendo.

#### CONCLUSIÓN

Hemos dado fin a la enseñanza de la división mediante un procedimiento más o menos claro y bastante sencillo, cuyo resultado dependerá en gran parte del empeño que en él se manifieste. Como es natural, quedan sin tratar aquí muchos e importantes puntos que intencionalmente se dejan para no hacer demasiado largo este resumen. Pongo como ejemplo el caso de decimales en el cociente, que bien entendida la división por una cifra, allí puede iniciarse.

Por lo demás, espero que el procedimiento dé los buenos resultados que personalmente he obtenido al emplearlo, y que sea un trabajo de alguna utilidad en la enseñanza de los números.

## Enseñanza del dibujo en las escuelas nuevas de Alemania

Por LUISA SALINAS

Profesora chilena, en Comisión de Estudios en Alemania

(Continuación)

### TRABAJOS CON RECORTES DE PAPEL DE COLOR

Estos trabajos se ejecutan en los primeros años para la formación del gusto y valor de los colores, y para el conocimiento de las formas y la repartición de superficies. Se hacen, además, con este material motivos ornamentales aplicables a la decoración de tapas de libros, horarios, marcos, etc.

Los objetos, figuras y paisajes representados con papel son recortados en pequeños pedazos directamente con el dedo o a tijera, los que, pegados uno junto al otro, llenan superficies de diversos colores armónicos y componen un pintoresco cuadrado.

Hay profesores que excluyen de sus clases temas de recortes, como un limón, un espejo, etc., por considerarlos áridos y monótonos para los niños, quienes no obtienen con esto nada más que una mayor destreza en la habilidad manual. En cambio, con otros temas en que pueda ponerse en actividad la fantasía se logra también desarrollar la habilidad manual sin que el niño lo perciba.

OTROS TEMAS.—La vida los ofrece diariamente nuevos e interesantes para las clases de dibujo. A menudo dejan los profesores que los mismos alumnos los busquen. Voy a anotar una lista de temas encontrados por los mismos alumnos en tres minutos antes de comenzar una hora de clase: Paseo por el bosque. El castaño en flor. La cancha de juegos y los jugadores. Buen tiempo y gente paseando en la pradera. Jardín donde se

cultivan las flores. El patio de la escuela y niños haciendo gimnasia. Fiesta infantil. El tráfico en Postdanplatz. El cazador. La golondrina alimentando a sus hijos. Una tempestad. Lo que hace el viento. Un bote en un día de temporal en el mar.

Después de comentar estos temas, un grupo de niños se decidió por dibujar un tema determinado, y los demás, cada uno, uno diferente.

Otras veces el profesor les dice: «Ahora van a dibujar ustedes mismos algo que sea propio de ustedes y que quieran mucho». Los niños hacen su autorretrato sin ninguna pretensión ni cuidado, en todas las poses, de todos los lados, porque ellos representan con cariño lo que conocen bien; al terminarlo, al final de la hora, escriben junto a la firma: «Yo y mi muñeca», o bien, «Yo y mi perro», etc.

Ya en el tercer año escolar hay posibilidades de ensayar otros temas. Se les hace escribir un par de versos o una corta frase sobre su hoja de papel, para que cada alumno represente con el dibujo el pensamiento que encierra lo escrito. Algunos interpretan con mucha profundidad y acierto el momento psicológico que la frase les hace sentir, interpretación que expresan por su dibujo y además por una expresión escrita, explicativa. Ambas manifestaciones están siempre de acuerdo con el grado de desarrollo intelectual del niño, que el profesor comprende muy bien y que jamás corrige en forma directa. El debe colocarse en pos del alumno, estar atento al objeto que quiere representar, guiarlo para se-

guir su divisa y lograr profundizar la comprensión de las cosas sin quebrantar su naturaleza. De este modo se consigue perfeccionar al niño, sin corregirlo con la ciega autoridad disciplinaria, que sólo sirve para estropearle su espíritu. La alegría creadora del niño no debe sentir que el maestro lo guía, pues los medios de expresión del lenguaje: pintura, plástica, música, etc., son la mejor muestra del grado de desarrollo de la inteligencia y la única manifestación externa de su vida interior.

La actuación del profesor consiste en estimular a los alumnos y hacerles ver qué conviene indicar, acentuando la idea principal del cuadro para llevarlos hacia la atención de las cosas substanciales, omitiendo los detalles innecesarios.

Así en el dibujo de animales, perros, gatos, caballos, peces, aves, se atiende no tanto a la estructura anatómica de lo que se quiere representar, sino a las características esenciales del animal. Estas particularidades se encuentran por medio de preguntas y conversaciones sobre el tema, del cual los alumnos dan siempre interesantes detalles, pues ellos observan los seres vivos con interés y los representan en el medio en que lo han visto y con sus características: el caballo ágil y orgulloso, el pájaro cantando en la rama, etc. En las clases de recorte en papel de color se observa también que los alumnos siempre acompañan al ser viviente que representan, de algo que esté relacionado con el medio en que vive.

Los animales de fábula o leyenda son temas de gran interés para que los niños desplieguen su fantasía.

En estos cursos inferiores se inician en los primeros trabajos de escritura artística o de adorno, en la confección de pequeñas etiquetas, horarios, placas con una educativa y hermosa sentencia, etc., temas que tienen, además, por objeto el

desarrollo de la habilidad en la disposición de los espacios.

#### CLASES DEL GRADO MEDIO

Como he dicho anteriormente, he observado que el objetivo principal que persigue la clase de dibujo en el primer grado de la escuela nueva es la libertad de creación. En las clases intermedias se continúa desarrollando temas de esta misma naturaleza. Comienzan por ocuparse del color, usando en lo posible buena y liviana acuarela, pincel grueso y papel blanco. He visto que muchos alumnos utilizan cajas con 7 ó 12 colores de la fábrica de Redeker y Hennis, Nürenberg.

Los primeros ejercicios consisten en el manejo del material en manchas con mezclas de colores, situados uno junto al otro en armonía, por analogía o por contraste; luego viene el conocimiento de los tonos fríos y cálidos; el valor de los colores en gama de tonos, llevándolos poco a poco hasta lo más fuerte o hasta lo más débil. Siempre se utilizan estos medios para expresar una idea o sentimiento, con algún ritmo que el alumno elige; he visto temas que representan emociones de alegría, de tristeza, un motivo de música, etc.

Los niños deben desde el principio acostumbrarse a expresar algo con los colores y no a usarlos maquinalmente. Estos estudios sirven también para dar algunos pasos hacia el arte aplicado. Así ví en la Versuchschule de Dresden hermosos affiches de réclame ejecutados por los alumnos, utilizando un solo color en sus diferentes tonos.

El dibujo decorativo se comienza en las clases intermedias con un rumbo práctico, es decir, para todo aquello que les vaya a servir más tarde en alguna profesión; se ejercitan en dibujos de aplicación a las labores femeninas, adornos,

modas, sombreros, en las escuelas de niñas; y a trabajos en metal y madera en las de hombres. Se inician en la invención de juguetes, decoraciones de platos, jarrones, tejidos, etc.

Todos estos últimos temas tienen amplio campo de desarrollo en nuestras escuelas de Chile, haciendo conocer a los niños los motivos de decoración aborígen, para que nuestro arte comience desde la escuela a formarse con un SELLO NACIONAL.

Uno de los primeros temas de arte decorativo en este grado es un dibujo libre del alumno, con líneas y puntos sujetos a un ritmo determinado. La ornamentación de una guarda se hace formando sistemáticamente el motivo. Se comienza con el dibujo de una línea curva o recta repetida en un solo ritmo; se continúa el ejercicio en un segundo renglón del pliego de dibujo, agregando un adorno, y así se sigue en otros renglones hasta formar la guarda con el motivo definitivo.

La expresión del ritmo de las líneas se hace también en la ejecución de motivos tomados de temas de la naturaleza: las olas, la puesta del sol en el mar, el movimiento de las nubes, etc.

La aplicación de estos motivos ornamentales a objetos, como juegos de porcelana para té, jarrones, etc., se hace sin dar ninguna importancia a la perspectiva y a la luz y sombra del objeto.

Pocas veces estos proyectos quedan en el papel; he visto en las escuelas de Dresden y en Berlín que las alumnas ejecutan las decoraciones sobre el mismo objeto; cintas estampadas, adornos o aplicaciones bordadas para sombreros, carteras de cuero pintadas, y todo cuanto sea posible aprender y que sirva para la vida práctica. Los niños ejecutan con alegría objetos que pueden ser útiles en la escuela o en el hogar; las pantallas con motivos en papeles transparentes de

colores, sostenidos por mallas de papel negro recortado en forma de una red para unir los extremos de los dibujos del motivo, son de muy bonito efecto, e igualmente los vitraux.

Muchos de estos trabajos decorativos se hacen en grandes tamaños; affiches comerciales, avisos de fiestas escolares, guardas o frisos con figuras en recortes de papel, vitraux en papel transparente, los ejecutan en grupos de alumnos en trabajo colectivo.

De estos temas se pasa a proyectos de decoración de la sala de clase, en la cual todo interesa, paredes, techos, ventanas, etc.

Y ya que llego a hablar algo relacionado con la decoración escolar, debo decir que todas las escuelas alemanas son muy sobrias en la decoración de sus salas. No existen casi los frisos decorativos en la parte alta de las murallas, las que siempre están pintadas con un tono de color claro, amarillento, azulejo o gris, y llevan desde el zócalo un friso de un solo color oscuro. En unas escuelas muy modernas de Hamburgo observé esta clase de decoración mural. En las salas el friso oscuro de la parte inferior concluye en la parte alta en un ritmo de ondas de franjas paralelas que van perdiendo fuerza de color a medida que suben.

La Landeschule, recién terminada en Dresden, hermoso y moderno establecimiento escolar, se caracteriza por la sencillez de sus líneas arquitectónicas exteriores y por la sobriedad en el color de las salas de clases pintadas con un color brillante, claro, y generalmente decoradas con líneas o franjas paralelas en tres o cuatro tonos suaves, livianos, que corren verticalmente desde el techo hasta el piso.

En estas escuelas, como en las demás de Alemania, más dos o tres copias de buenos cuadros o hermosas ilustraciones

de leyendas o de cuentos, completan el adorno interior de las salas, siempre muy claras, con muebles cómodos y aseados para que los niños trabajen alegremente.

LA ESCRITURA ARTÍSTICA que apenas se hace en las escuelas de Chile, tiene aquí gran importancia y se aplica en la confección de afiches y monogramas, avisos comerciales, etc. Los alumnos inventan muchas veces libremente un tipo de letra y lo aplican a una carátula para pieza de música o a una portada para revista, les agregan una pequeña decoración que armonice con el fin del tema y las colorean en un solo tono, o bien en sólo negro, blanco y grises, o en dos o tres colores.

Las clases intermedias desarrollan, además, proyectos de máscaras que después modelan y pintan; resultan raras y curiosas caras con marcada expresión grotesca o romántica o con caracteres de ciertas razas, como la negra, la mongólica, etc.

EL DIBUJO DEL NATURAL lo hacen los alumnos de estas secciones sin someterse a un examen prolijo y científico del modelo; se trata en estos temas de que caractericen la fuerza, movimientos, particularidades del modelo estudiado.

Como temas tomados de la vida diaria, dibujan a veces los alumnos el almacén, el taller, la fábrica donde sus padres trabajan, etc. En el desarrollo de estos temas tropiezan con dificultades de perspectivas de edificios, calles, muebles, que vencen con el ejercicio repetido y observaciones hechas al final de la clase por los mismos alumnos; en estas

conversaciones descubren y conocen ciertas reglas y leyes del dibujo y del colorido.

Las representaciones de paisajes, marinas, las dibujan recordando lo que han observado en sus excursiones por el campo o por la playa, o bien lo que su rica fantasía les lleva a representar en el papel.

El estudio de decoraciones de interiores de habitaciones se practica tomando en cuenta el estilo arquitectónico de la construcción y el fin a que la pieza está destinada. Estos ejercicios sirven para comparar y estudiar la antigua y moderna arquitectura; se interesan por los diferentes estilos y épocas sin recargar a los niños con conocimientos detallados, pero sí procurando que lleguen a formarse una idea precisa y elemental de las arquitecturas de los diferentes siglos.

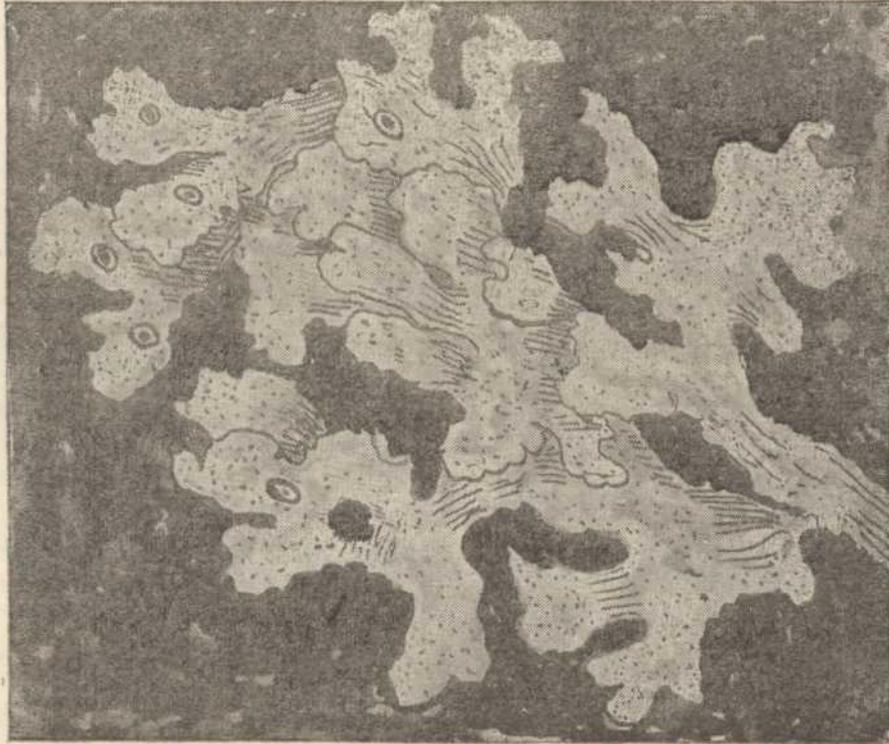
De igual modo se hace el estudio de los pintores antiguos y modernos. Las continuas visitas de los alumnos a los museos y galerías son aprovechadas para nutrir el espíritu infantil, despertándolo a la inteligencia de la comprensión estética. Sabemos que el sentimiento artístico es innato en los hombres; al profesor le corresponde la tarea de formarlo, dirigirlo, para que no permanezca embotado como cualquier otro instinto; él debe dar un impulso al desarrollo de los sentimientos estéticos con su atinada actuación en las clases, sin correcciones directas y ayudándose con la asistencia de los niños a conferencias sobre arte y visitas a las buenas exposiciones.

(Continuará)

## Excursiones escolares

Por Esther de Tristán

## III

Estudio elemental de una criptógama: *La Marchantia*

La planta que vamos a estudiar es muy abundante en los paredones húmedos, a las orillas de los ríos y también en los muros que forman las atarjeas de los estanques y beneficios de café.

Estos sitios aparecen tapizados, a veces, en extensiones bastante grandes, por una planta aplanada, de bordes curvos y de color verde brillante, llamada *Marchantia*.

Con una cuchilla pequeña se puede separar fácilmente del paredón o muro y se reparte entre grupos de 6 alumnos.

Cada grupo hará su correspondiente estudio, colocando la planta sobre un cartón o papel.

Guiados por el maestro, los alumnos harán las siguientes observaciones:

a) Entre la planta y el paredón o muro hay una capa de tierra, a veces arenosa.

b) La planta tiene la forma de una

lámina ramificada, dividida en dos. Esta disposición se llama dicotomía.

c) Los bordes son irregulares y curvos.

d) Se observará que hay algunas ramitas que parecen formar una planta independiente.

Esta observación es de interés. Los niños aprenderán que cada ramita se ha independizado de la planta madre, y que continuando su crecimiento, se van aproximando unas a las otras, formando de este modo el característico tapete verde que esta planta forma. Esta es una reproducción vegetativa.

En la cara superior de la lámina, los niños observarán, por medio de una lente pequeña, (la escuela deberá suministrar estas lentes, indispensables para varios otros estudios; en último caso, el maestro deberá disponer de una de ellas):

a) Muchas aberturas circulares cuyo borde tiene un color más claro que el fondo de la lámina y forma un pequeño anillo. Estas aberturas circulares se llaman estomas, palabra griega que significa boca. Estos estomas están formados por un número de anillos compuestos por varias células; el anillo más profundo regula la abertura por donde penetra el aire hasta el interior, en donde hay un ensanchamiento. La entrada y salida del aire por estos estomas es importante para la vida de la planta.

En la cara inferior de las hojas de los árboles, arbustos y hierbas, hay también estomas, pero más simples que los de esta planta.

b) En ciertos lugares de la lámina se ven unos órganos en forma de una canastita, y las hay en distintos grados de desarrollo: cerradas y abiertas. En las abiertas puede verse en su interior un número de cuerpecitos de color verde y en forma ovóidea; estos cuerpecitos se llaman *propágulos*. Los propágulos salen fácilmente de su canastita y son arrastrados por el agua de lluvia, los que, creciendo, forman una planta independiente o se desarrollan muy próximos a la planta madre. Esta curiosa forma de reproducción es también vegetativa. Cada granito de éstos forma estomas en la cara donde recibe luz, y en la cara opuesta forma unos pelitos que hacen las veces de raíces.

c) En algunos ejemplares se notan otros órganos, formados por una prolongación del tejido externo. Estos ór-

ganos tienen el aspecto de un pequeño paraguas, unos más grandes, otros más pequeños. En los grandes se desarrollan células femeninas y en los pequeños las masculinas. En las femeninas se forman las esporas, que por un mecanismo muy curioso se dispersan. Esta es la reproducción sexual.

Se ve, pues, que esta planta tiene varios medios para reproducirse; cada uno de ellos depende de las condiciones en que la planta se encuentre.

d) Los niños observarán por la parte inferior de la lámina, que ésta tiene un color oscuro y que numerosos pelitos o rizoides hacen las veces de raíces.

Hágase observar, también, que esta planta carece de flores y que los órganos de reproducción están ocultos; para su estudio detallado se necesita el microscopio. Por la circunstancia de tener estos órganos ocultos pertenece al grupo de las *Criptógamas*, o, sean, las plantas cuyos órganos de reproducción están escondidos.

\*  
\*\*

Los niños coleccionarán algunos ejemplares de la *Marchantia polymorpha*, que puede conservarse viva en un macetero o cajón con tierra húmeda.

Después, en el aula de clase, se repetirán las observaciones y ordenadamente se redactará un resumen hecho por los alumnos y que se escribirá en el tablero.

Conviene recordar que el maestro es quien debe dirigir convenientemente a los niños en sus observaciones y que no deberá nunca hacer *díctados* sobre estos asuntos, sino dar a las lecciones gran interés, aprovechando el material tan abundante que la Naturaleza le brinda.

JEFATURA DE EDUCACIÓN PRIMARIA  
SECCIÓN ADMINISTRATIVA

SAN JOSE, COSTA RICA

No. 775

20 de setiembre de 1929.

## Concurso sobre el buen trato a los animales

Señor Director de EL MAESTRO

Pte.

*Con el ruego de que se sirva publicarlo en la revista a su digno cargo, le acompaño una circular de esta Jefatura, dirigida a los Inspectores de Escuelas del país.*

*Aprovecho la oportunidad para suscribirme muy atento servidor de usted,*

BENJ. BOLAÑOS

Enc. Jefatura Admin. Educación

\*  
\*\*

CIRCULAR No. 772

19 de setiembre de 1929.

Señores Inspectores de Escuelas:

Por conducto de la Dirección General de la Unión Panamericana, la señorita Alice Morgan Wright, de Nueva York, ha hecho la oferta de enviar cada año la suma de veinticinco dollars (\$ 25.00) para premiar los tres mejores trabajos escritos, (*ensayos*), sobre *El buen trato a los animales*.

En esa forma quiere la señorita Morgan Wright hacer extensivo a otros países los magníficos resultados que los concursos escolares sobre dicho tema han producido en los Estados Unidos y en Puerto Rico.

La Jefatura desea que las escuelas del país aprovechen las ventajas de un concurso de esta índole, ventajas que no consisten en el valor material de los premios que se obtengan, sino en el estímulo que con ello se ejercerá en la mente y en los sentimientos de los niños respecto de los animales.

El plan del concurso será así:

Los \$ 25.00 equivalentes a ₡ 100.00 se dividirán en 4 partes de ₡ 25.00, para premiar el mejor trabajo procedente de los tres primeros grados, y las tres restantes para el mejor de cada uno de los grados IV, V y VI.

Con el objeto de facilitar el examen y selección de los trabajos para la adjudicación de premios, se procederá así:

Cada Visitador, con los Directores de escuela de I y II orden, elegirá el mejor trabajo de cada grupo de los mencionados y lo remitirá al Inspector, quien, en asocio de los Visitadores, hará la misma selección entre los recibidos y los remitirá a esta Jefatura.

De entre éstos hará la Secretaría la adjudicación correspondiente.

Los señores Inspectores deben remitir a la Jefatura los trabajos que hayan determinado como los mejores, a más tardar el 31 de octubre próximo.

Soy de Uds. muy atento y S. S.,

BENJ. BOLAÑOS

Enc. Jefatura Admin. Educación

## Plan agrícola del Inspector de Escuelas de Liberia, aplicable a Guanacaste

### ESTUDIO DE LAS INDUSTRIAS DEL LUGAR

Tomando en consideración que esta zona es esencialmente ganadera y agrícola, en lo que respecta a cultivo de cereales, frutas, caña de azúcar y tabaco, se dará a estas industrias preferente estudio científico y práctico. Además, vistas las facilidades para establecer otras industrias, como la cafetalera y la apícola, se darán también nociones de ellas, tratando en lo posible, con datos estadísticos y cuadros, interesar a los alumnos en su experimentación.

### INDUSTRIA AGRÍCOLA-PECUARIA

*Ganados vacuno, caballar y cerdoso.*—Su aspecto zoológico. Mejoramiento y selección. Ganado vacuno. Clases, según el fin a que se destinan: de leche, carne y de tiro. Razas más famosas de cada clase y señalar entre ellas la que más convenga a nuestro medio. Idem con respecto a los equinos y cerdosos.

*Aspecto agrícola, (alimentación).*—Pastos naturales, de cultivo, anuales, perennes. Cuido en el establo y sus ventajas.

*Aspecto industrial.*—La leche y sus derivados. Preparación del queso, quesillo y mantequilla; empleo de máquinas. Preparación y conservación de carnes, en especial lo referente al ganado cerdoso.

*Aspecto económico.*—Estadísticas y finanzas. Háganse cálculos prácticos. Agricultura menor: cultivos anuales de maíz, arroz y frijoles.

*Aspecto botánico.*—Selección.

*Aspecto agrícola.*—Las tierras, mejoramiento de éstas; arar y abonar. Máquinas. La siembra.

*Aspecto industrial.*—Beneficio y conservación. Uso de las máquinas.

*Aspecto económico.*—Estadísticas de consumo, exportación e importación. Finanzas.

*Las frutas tropicales.*—Piña, mangos, aguacates, nísperos, zapotes, papayas, citrosas, marañones, etc.

*Aspecto botánico.*—Selección y mejoramiento.

*Aspecto agrícola.*—Su cultivo y tierras adecuadas, almácigos, trasplante, poda e injertos.

*Aspecto industrial.*—Madurez, valor alimenticio, preparaciones especiales: vinos, jaleas y conservas.

Para la caña de azúcar y el tabaco, el mismo plan anterior.

### CAFÉ

*Aspecto botánico.*

*Aspecto agrícola.*—Tierras, clima, semilleros, almácigos, siembra, poda, aporca y aseo especial. Beneficio. Su influencia en la balanza comercial de Costa Rica.

### APICULTURA

*Las abejas.*—Aspecto zoológico, vida y costumbres. El colmenar; su cuido, plantas y flores ricas en miel. Multiplicación de las colmenas. Valor industrial de la miel y sus usos.

EDGARDO BALTODANO  
Inspector

## Sociedad Cultural de la Mujer

Esta sociedad, fundada en la ciudad de San José hace más o menos un año, está formada por elementos femeninos, sin prejuicios sociales; actualmente cuenta con un centenar de socias, todas muy bien animadas por el deseo de realizar los nobles fines de la institución. Dicha sociedad tiene personería, y cuenta, por consiguiente, con reglamento y estatutos.

La directiva que funciona está organizada así: Presidenta, señorita Marta Carranza; Vicepresidenta, señorita Lydia Fernández; Secretaria, señora América de Herm; 2.<sup>a</sup> Secretaria, señorita Aida García; Tesorera, señorita Marta Sancho.

Del seno de la sociedad se han organizado también comisiones que tienen por obligación atender a diferentes actividades, y así vemos que existen en ella una Comisión de publicaciones, otra de propaganda, otra que se ocupa en dirigir un centro musical, y otras varias que tienen a su cuidado visitar hospitales, reformatorios, casas de maternidad y otras instituciones de esta índole. Como puede verse, se propone esta sociedad servir a la patria en diferentes formas y en la medida de sus capacidades, estimuladas por la buena voluntad, que es siempre un eficaz agente de acción. De este modo la mujer costarricense estará en camino de desempeñar el papel humanitario que la civilización moderna le asigna. Como punto que especialmente debe interesar al magisterio nacional, debemos decir que la Sociedad Cultural de la Mujer ha organizado una comisión encargada de aclarar las cuestiones dudosas que los maestros de la República les presenten en relación con los actuales programas de enseñanza. Los maestros

pueden acudir con toda confianza a dicha comisión, seguros de ser cariñosa e inteligentemente atendidos en las consultas que tengan a bien hacer.

Cuenta también la Sociedad con una orquesta integrada por señoritas aficionadas al cultivo de la música,—arte en el cual se distinguen; esta orquesta toma parte de muy buena voluntad en las asambleas y reuniones que en las escuelas suelen celebrarse, cuando su colaboración ha sido oportunamente solicitada; ahora se trata de establecer cursos de inglés y de francés, que estarán a cargo de competentes profesoras; existe el propósito de intensificar este aprendizaje por medio de conversaciones que, con toda la frecuencia posible, se sostendrán con las alumnas, en reuniones organizadas al efecto.

La Sociedad celebra reuniones todos los sábados: el primer sábado de cada mes la reunión es general y en ella se sirve siempre un té; en la reunión del segundo sábado la Directiva y las Jefes de Comisión dan informes de sus trabajos; en el tercer sábado se conversa sobre las actividades en curso; el cuarto sábado del mes se celebra asamblea general y en ella pueden hacer conversaciones o dictar conferencias las socias y las personas de fuera que lo soliciten y que deseen prestar su cooperación en la obra de cultura iniciada.

Respetables socias de esta institución nos ruegan instar a las maestras de escuela y profesoras de colegios para que se incorporen a la Sociedad, dándole así nuevos prestigios y nueva fuerza a la eficacia de sus labores.

## A los Padres de Familia

(Publicaciones dirigidas por la Escuela Maternal)

### OBEDIENCIA

«La primera escuela del niño es el hogar».

FROEBEL

El niño sano aprende a obedecer sin necesidad de insistir demasiado.

*Primera observación:* No se debe exigir del niño más que lo que contribuye a su bien. Esto parece casi evidente. Sin embargo, yo he visto padres que ignoraban sistemáticamente esta verdad. El bien del niño se extiende más allá de su personalidad: enseñarle a respetar a los demás, a no interrumpir, por ejemplo, el descanso legítimo de sus padres, forma parte del conjunto de virtudes que debe poseer. Es preciso enseñar desde los primeros momentos a los pequeñuelos a saber esperar y a que no exijan gritando lo que desean. La contraparte debe ser que, si ellos piden convenientemente algo que se les pueda conceder, como cosa racional, no se les haga esperar inútilmente y se les dé inmediatamente.

En segundo lugar, no se debe exigir del niño lo que no puede cumplir; no se le debe pedir aquello que es superior a sus fuerzas. Esto también parece evidente. Sin embargo, no lo es tanto como nos lo figuramos, porque no hay en el niño solamente un cuerpo sino un espíritu también. Hay ciertas cosas posibles desde el punto de vista de las fuerzas físicas que son imposibles desde el punto de vista psicológico. Pedir un esfuerzo de precisión de pensamiento a un individuo cuya mente no puede fijarse, es pedirle lo imposible. No pidáis, pues, a vuestro pequeñuelo más que lo que él pueda hacer, lo que estáis casi seguros

que él podría hacer. Así os evitaréis contrariedades desagradables, que pueden variar desde el sencillo mal humor—que debe procurarse evitar siempre—hasta la desobediencia categórica que trae consigo palabras violentas, castigo, rebelión, espíritu de venganza, y toda la serie de manifestaciones siniestras latentes en el niño tratado con violencia.

Tercer punto: que vuestros mandatos sean órdenes por su precisión y decisión, pero que no tengan nada de duro ni de imposición militar. Para ordenar no es preciso fruncir el entrecejo, ni ahuecar la voz. ¿No es más agradable pedir con una sonrisa? Es preciso que para vosotros *ordenar* no signifique más que sugerir al niño algo que quisiérais que él hiciera y que esperáis que lo haga de buen talante, como si hubiera salido de su voluntad. No se llega a este punto al primer momento, pero teniendo maña y paciencia se alcanza este objetivo.

Finalmente, última observación relativa a la obediencia: observación que he hecho anteriormente, —exigid lo menos posible aquello cuyo motivo no pueda comprender el niño. Explicáos—. Explicarse no quiere decir razonar. Sin embargo, delante de un argumento valedero del niño, debéis inclinaros de buena gana. Un complemento de información puede modificar vuestra decisión sin menoscabo de vuestro prestigio.

Si seguís estas recomendaciones, vuestros hombrecitos y mujercitas aprenderán

pronto a obedeceros. Si no obedecen, buscad la causa; muchas veces hay una causa física de por medio: indisposición intestinal, falta de aire en el cuarto, exceso de calor, que pueden ser causa de un poco de nerviosidad. No tratéis

el caso de desobediencia como un juez inflexible, sino como un médico paciente; vuestro pequeño lo comprenderá y os lo agradecerá.

(Tomado del libro *La Educación en la Familia*; A. Ferriere).

## EN BUENOS AIRES

### Las Escuelas e Institutos Filantrópicos solicitan la contribución popular

La asociación nacional de Escuelas e institutos filantrópicos argentinos ha decidido realizar durante el corriente mes y con motivo de las fiestas patrias un llamamiento a la generosidad del pueblo y de las personas pudientes a fin de cubrir la suma de 200.000 pesos, moneda nacional.

Esta cantidad de dinero es necesaria para subvenir, las necesidades de los varios institutos que la agrupación nombrada mantiene dentro del radio de la capital y particularmente el más anti-

guo de los mismos—el hogar El Alba— que cumple durante este mes los 31 años de existencia y de ininterrumpida labor entre los niños pobres de la ciudad.

La mayor parte de la suma solicitada servirá para adquirir ropas y calzado, que la estación invernal hace imprescindibles a millares de niños que concurren a dichas escuelas y que, debido a la modesta situación económica de sus respectivas familias, no pueden estar provistos de abrigos y otras prendas de protección contra el frío.

Nota de EL MAESTRO.—*Reproducimos el párrafo que precede con el fin de que se vea con cuánto interés el público de otros países se preocupa por contribuir con sus óbolos al sostenimiento de instituciones organizadas para socorrer a los niños pobres o, más bien, menesterosos, de las escuelas; las sumas que en Buenos Aires se colectan son cuantiosas, según puede verse; se dirá que eso es posible allá, porque Buenos Aires es una ciudad muy grande y muy rica; ciertamente; pero todo estaría en proporción: una colecta de ese género, aquí, alcanzaría sin duda a poco, dada la pequeñez de nuestras ciudades; pero algo se conseguiría, en proporción, si los ricos de por acá, que no escasean, tuviesen la mano más pronta a la dádiva.*

## Vida escolar

ESCUELA DE LLANO BONITO.—*Naranjo, Provincia de Alajuela.*—Don Estanislao Ulate, importante vecino de Llano Bonito, perteneciente al cantón del Naranjo, ha donado una manzana de terreno para que en él sea construída la escuela de dicho lugar, en estado incipiente aún por su escaso número de habitantes; sin embargo, hay en él ya niños de sobra para formar una escuela; tanto por esto, como por corresponder como es justo a la generosidad del señor Ulate, la Secretaría de Educación Pública ha dictado las disposiciones necesarias para construir sin demora un buen edificio escolar en el nuevo distrito. Pero hay algo más que decir en honor de don Estanislao Ulate, y es que este generoso ciudadano dona una manzana de terreno a toda persona de buenas costumbres que quiera avecindarse en Llano Bonito y que se obligue a edificar allí una casa de habitación. Este otro rasgo de pública munificencia imprime gran valor a la personalidad cívica de este patriota costarricense.

LA LUCIÉRNAGA, *semanario de Filadelfia.*—*Provincia del Guanacaste.*—Con particular gusto insertamos a continuación la carta que de Filadelfia nos dirige un bondadoso ex-discípulo, don Napoleón Martínez S.; dice así: «Filadelfia, agosto 31 de 1929.—Señor Profesor don Justo A. Facio, San José.—Muy estimado don Justo: Tengo el gusto de remitirle los números 1 y 2 de *Luciérnaga*, pequeña revista que por colaboración publicamos los maestros del circuito II, Inspección I del Guanacaste. Iniciamos la tarea, como usted puede ver, rindiéndole un homenaje al ilustre maestro don Omar Dengo; continuamos con el dis-

tinguido y recordado don Fidencio Arias, y trataremos de seguir en esta labor con la inspiración y el amor que hemos dedicado a estos dos números.—Lo saluda cariñosamente su ex-discípulo, —Napoleón Martínez S.,—Secretario». — Junto con esta amable y simpática misiva recibimos los dos anunciados números de *Luciérnaga*, que, aparte los merecidos recuerdos dedicados a nuestro ilustre Omar Dengo y al malogrado maestro don Fidencio Arias, honra de su provincia, contiene muy bien escogido e interesante material; de él han de sacar no poco provecho los proceptores a quienes está destinado, de cuyo modo cumple muy atinadamente *Luciérnaga* con el propósito a que debe su fundación. También contiene la revista informe detallado de las labores realizadas en las diferentes escuelas del Circuito, lo que a nosotros nos parece muy puesto en razón, pues nada es tan conveniente y tan justo como dar a conocer lo que en bien de los niños y de la patria hacen silenciosamente escuelas de las cuales apenas se tiene noticia por acá. Reciban nuestra cariñosa voz de aliento los abnegados educadores del Circuito II correspondiente a la Inspección I del Guanacaste por la generosa tarea que se han impuesto. Para dar una idea de la revista docente a que antes tenemos el gusto de referirnos, nos complacemos en reproducir a continuación algunos de los párrafos noticiosos, muy importantes, que los mencionados números contienen:

«SARDINAL.—*El edificio.*—No es un local adecuado; por eso ya el señor Presidente de la República ordenó su construcción.

Gracias y aplausos.

» *Botiquín.*—Se trabaja activamente por dotarlo de bastantes y buenos medicamentos, para ayudar a los niños pobres en horas de dolencia. Están por llegar unas 1000 píldoras de quinina regaladas por el Gobierno.

» *Junta de Educación.*—Ya es nueva la Junta y, por lo tanto, esperamos nuevas actividades.

» *Labor nocturna.*—Están bien encaminadas y ya se consiguió que el gasto de carburo sea municipal. Gracias.

» *Club de costura.*—Hay mucho entusiasmo en el grupito de niñas y en la maestra. Adelante.

» *FILADELFIA.*—Este año se ha podido formar el sexto grado. Gracias a la campaña activa del personal, la asistencia ha sido buena; la escuela cuenta con 140 niños matriculados. En eso nos ha ayudado el señor Jefe Político.

Posee este centro escolar un buen campo de agricultura, que está cultivado de maíz, arroz, tomates y hortaliza. La sección de jardines es atendida con esmero. La Sociedad pro-Escuela trabaja activamente para allegar fondos que se destinan a subsanar las necesidades de los niños pobres y a colaborar en las iniciativas de la escuela. Cuenta con un botiquín provisto de las drogas más necesarias para la campaña contra las enfermedades propias de estos lugares. Nuestro doctor Augusto Boirivant visita a menudo el plantel con el objeto de darnos oportunos consejos médicos, cosa que le agradecemos. Por acuerdo número 248 del 2 de enero, le fueron entregados a la Junta Escolar, a la presentación de planillas, ₡ 3.370.00.

Esta suma se ha aplicado a la construcción de un nuevo pabellón docente. Mas o menos la mitad de la obra, pero

la de más costo está realizada; lo construido es obra seria, duradera y acondicionada; pero los trabajos cesaron por haberse agotado los fondos.

Quiera dignarse la Secretaría de Educación de auxiliar a esta Junta con la cantidad que falta para terminar el trabajo. El trabajo urge. Hay dos grupos de alumnos instalados en los corredores de la otra casa docente, por carencia de aulas.

Aplausos a la Junta que labora con entusiasmo y honradez.

» *ARENAL.*—Es de las que hacen buena labor. Tiene desde luego un personal laborioso e idóneo. Cuenta con 125 alumnos y una asistencia cumplida. Es de los recintos escolares donde mejor impresiona el cuidado que se pone en el cultivo de lo que Sarmiento llamaba la *dignidad ciudadana*.

Tiene Patronato que se auxilia; tiene botiquín; tiene un campo de maíz sembrado. Pero su numerosa población escolar reclama el aumento de una aula a su edificio, y la cooperación de otro maestro. Por falta de éste no se organizó el V grado y abandonaron el plantel unos 14 alumnos. La otra plaza no pudo crearse por dificultades de presupuesto.

Para el aumento del edificio la Junta de Educación quiso obtener los dineros que le corresponden del Fondo Nacional, de la renta de Licores, del impuesto de destace. Pero el señor Subsecretario le contestó que no podía ser complacida mientras no vinieran los materiales que el Gobierno había pedido al exterior. Sentimos no estar de acuerdo con el señor Subsecretario. Esos materiales, que en buena parte consisten en maderas—si vienen—se ocuparán sin duda en la construcción de escuelas del interior y

con una razón cierta: que en el Guanacaste hay buenas maderas, más baratas que las importadas y se economizan los gastos de transporte desde el puerto de desembarque a estos lugares.

»PASO DEL TEMPISQUE Y PALMIRA.—Por reciente acuerdo del Ejecutivo fué dispuesto entregarle a la Junta de Educación de Palmira la suma de ₡ 2541.00 para la reconstrucción del edificio docente.

Otro acuerdo favorece a la Junta de Paso del Tempisque con cuatro mil y resto de colones.

¡A trabajar!».

CURSOS DE ENSEÑANZA AGRÍCOLA DURANTE LAS PRÓXIMAS VACACIONES.—El Departamento Agrícola Escolar, a cargo del competente educador don Abelardo Quesada, ha confeccionado ya el programa a que habrán de sujetarse los cursos de vacaciones sobre enseñanza agrícola. El señor Quesada se muestra muy satisfecho con el trabajo realizado hasta ahora por su importante Departamento y confía en que los cursos de vacaciones han de ser de suma utilidad para todos aquellos que deseen adquirir una buena preparación técnica en los diferentes ramos agrícolas.

ESCUELA DE SAN MARCOS, *Tarrazú*.—El señor don Serafín Mora Sáenz, Director de la escuela citada, nos envía los siguientes datos sobre la celebración de la fiesta del árbol: «La fiesta del árbol fué celebrada este año en el campo destinado al efecto en la finca de don Carlos Mora B.; asistieron a ella el personal docente y todos los alumnos de la escuela; reinó la más espontánea y sana alegría. Fueron sembrados 42 árboles, así: 2 gravilias, 2 naranjos, 3 aguacates, 2 nisperos y 33 guabos; todos serán bien atendidos por los mismos maestros y alumnos.

Procuramos seguir con todo cuidado las instrucciones dadas por el señor Director del Departamento Agrícola Escolar. Para celebrar la fiesta preferí la finca del señor Mora, nuestro Visitador Escolar, porque él es un excelente agricultor y un buen amigo de los árboles, en el cultivo de los cuales su finca es precisamente el mejor modelo que puede ofrecerse a la contemplación de los niños».

ESCUELA BRAULIO MORALES.—*Heredia*.—El sábado 28 de setiembre recién pasado, a las 7 de la noche, se efectuó en la Escuela Braulio Morales, de Heredia, una fiesta escolar que tenía por objeto honrar, una vez más, la memoria del coronel don Manuel María Gutiérrez, autor del Himno Nacional; tratábase de bautizar el Salón de Actos de dicha escuela con el nombre del insigne compositor costarricense. El acto se desarrolló con arreglo al siguiente programa: Orquesta; Palabras alusivas, de Carlos Luis Sáenz; Marcha Santa Rosa, cantada por un grupo de alumnas; Orquesta; Dramatización, por alumnas del V grado; Canción, por la señorita Claudia Trejos; Recitación, por el alumno A. Guevara; Saludo a la Bandera.—El acto, a que asistió numerosa y distinguida concurrencia, resultó muy hermoso.

AUDICIÓN MUSICAL.—*Escuelas de San José*.—El sábado 28 de setiembre se verificó también en esta capital un grandioso acto de cultura artística; consistió dicho acto en una audición musical ofrecida por los grados superiores de las escuelas de San José, en el Teatro Raventós, a las diez de la mañana; a más de dos mil subía el número de alumnos presentes; la concurrencia fué numerosa; honró el acto con su presencia el señor Presidente de la República; hizo uso de la palabra, con su tino de siempre, el

señor Secretario de Educación, que dijo cosas muy bellas y referentes al arte, a la escuela y a la niñez. Estas audiciones, sumamente educativas, han sido organizadas por el inteligente y esforzado Director Técnico de Música don J. Daniel Zúñiga, con la colaboración de los maestros que en esta ciudad tienen a su cargo esa difícil e importante enseñanza. Hay que ofrecer una cariñosa y efusiva voz de felicitación al Profesor Zúñiga y a sus estimables colaboradores, tanto por lo feliz de esa iniciativa, como por el brillante resultado obtenido con su esfuerzo, en bien de la infancia y en incremento de la cultura artística, que tan alto valor tiene en la vida de los pueblos.

ESCUELA NORMAL DE COSTA RICA.—*Heredia.*—Como de costumbre, la Escuela Normal celebró este año la fiesta de los graduados, que se verificó el 28 de setiembre último, en asamblea, como siempre, muy concurrida, pues los hijos de ese ya ilustre establecimiento tienen verdadera devoción por su *Alma mater*.

Una nota de duelo debía pesar este año sobre la simpática fiesta; ponía allí esa nota la ausencia del inolvidable maestro Omar Dengo, su eminente Director durante los últimos diez años, cuya prematura muerte lamentan y lamentarán siempre, al unísono, la Escuela Normal y toda la nación. Como era natural, la Asamblea de graduados de ese día inició sus actividades con un desfile general al cementerio para rendirle un nuevo homenaje de cariño al ausente y para depositar una corona de flores sobre su tumba. En esta manifestación tomaron parte muchos vecinos de la ciudad.

La fiesta toda se llevó a efecto conforme al siguiente programa:

Heredia, 28 de Setiembre 1929.—14.º

Asamblea anual de graduados de la Escuela Normal de Costa Rica.—Resulta por demás el comentario sobre el valor social y educativo de esta loable costumbre tradicional. La madre recibe complacida la visita de sus hijos, quienes ya la prestigian en la República, con la excelencia de su esfuerzo propio. Para ellos ha de ser motivo de muy hondo regocijo el recorrer de nuevo esta su casa, que podríamos llamar solariega, por la nobleza de las normas de vida y los elevados ideales que constituyen, desde su fundación, el ambiente de la Escuela Normal.—Juan Dávila S.,—Director.

*Programa.*—8 horas: Reunión en la Escuela Normal.—8,30 horas: Desfile al Cementerio.—9 horas: Asamblea con el siguiente programa.—1.º Saludo a la Bandera de la Escuela.—2.º Bienvenida, un alumno.—5.º Palabras, señor Director.—4.º Plática, señor García Monge.—5.º Canto, señorita L. Montero—6.º Exhortación a los graduados de don Omar Dengo, señor A. Guevara.—7.º Coro, Alumnos de la Escuela—8.º Alegría de vivir, Recitación a coro.—9.º Voz de los graduados.—11 horas: Café.—13 horas: Reuniones parciales con fines de trabajo y organización.—15 horas: Match de Basket-Ball, entre graduados y alumnos de la Escuela Normal.

HOMENAJE AL PERIODISTA DON MODESTO MARTÍNEZ.—Modesto Martínez se distinguió desde muy joven en las tareas periodísticas del país y colaboró hábilmente en varios periódicos; con el nombre de Ramiro Pérez, que llegó a ser popular entre nosotros, cultivó también el género humorístico. Hace diez años se ausentó del país y se estableció en los Estados Unidos, en donde se dedicó a actividades más positivas; hace



DON MODESTO MARTÍNEZ

algunos meses regresó al país, por motivos de salud; pero, restándole tiempo al descanso de que necesitaba, emprendió aquí una magnífica campaña de prensa en favor de la agricultura, que indudablemente está muy descuidada entre nosotros y carece, por lo general, de base científica. Los artículos publicados con ese fin, muy interesantes y útiles todos, obtuvieron una gran resonancia en el público y, particularmente entre los maestros, interesados por la misma razón de su noble oficio en promover una reacción a favor de las industrias nacionales. Con este motivo, y próximo ya a marcharse el señor Martínez, los maestros de la capital, generosamente apoyados por la Secretaría

de Educación Pública, organizaron una hermosa fiesta de despedida en honor del distinguido escritor costarricense: esta fiesta se verificó el 27 de setiembre recién pasado, a las dos de la tarde, en la *Escuela Vitalia Madrigal*, y a ella concurren el señor Secretario de Educación Pública, los maestros de la ciudad en su gran mayoría y algunos particulares que quisieron asociarse a esa bien justificada manifestación de simpatía. En ese mismo acto, el Personal Docente de San José condecoró al señor Martínez con una medalla de oro alusiva a la brillante y patriótica campaña periodística por él realizada. El homenaje resultó muy animado y de él dieron cuenta con toda clase de detalles los diarios de la capital. EL MAESTRO se complace también en ofrecer al señor Martínez el testimonio de su cordial simpatía.

ESCUELA DE CARTAGO.—En la ciudad de Cartago los maestros de diversas escuelas han iniciado, desde hace algún tiempo, una hermosa y muy expresiva labor: ella consiste en enseñar a leer y a escribir a analfabetas que han alcanzado una edad mayor de la escolar.

Cada maestro lleva con todo cuidado un control de su labor. Algunos, en poco tiempo, han conseguido éxitos dignos del mayor encomio.

El domingo 15 de Setiembre, con motivo de las fiestas patrias, el señor Secretario de Educación, Profesor don Luis Dobles Segreda, hizo una visita a varias escuelas de Cartago, manifestando viva satisfacción por las acertadas tareas de los maestros.

JIRA DEL SEÑOR SECRETARIO DE EDUCACIÓN POR ALGUNAS ESCUELAS DE CARTAGO.—En los primeros días del mes recién pasado el señor Secretario

de Educación, Profesor don Luis Dobles Segreda, visitó las escuelas de la ciudad de Cartago, incluso la de los Angeles, y, fuera de la ciudad, las dos de Turrialba, las de la Suiza y de Ferraz, en el cantón de Turrialba; las de Juan Viñas y El Naranjo, en el cantón de Juan Viñas; y, ya de regreso, por último, las de Pacayas, Cervantes y Santiago. Es costumbre de ese funcionario hacer visitas de esa índole a diferentes secciones del país, tan frecuentemente como se lo permite el despacho de los asuntos perentorios que incumben al departamento de la administración donde presta sus servicios. La importancia de esas jiras es evidente, y para testificar lo que decimos, nada tan apropiado como reproducir en este lugar algunas de las apreciaciones que el propio señor Dobles Segreda ha dado en estos días a diarios de la capital con motivo de la jira a que ahora nos contraemos: dice así el señor Secretario: «Yo vivo siempre en pequeñas jiras parciales y procuro ver el mayor número de escuelas, porque me parece que así sirvo mejor el puesto que ocupo. Doy preferencia a las escuelas alejadas de los centros mayores de población, porque ellas son las que más necesitan la visita del jefe; allí es donde hay más que corregir, donde el consejo tiene mayor sentido y donde la voz de estímulo levanta más el ánimo. Tengo la satisfacción de haber podido constatar muy buenos resultados en casi todas partes y de haber corregido algunas deficiencias. Distribuyo el trabajo de una manera discreta para aprovechar mejor el tiempo de que dispongo; en esas jiras siempre llevo conmigo a maestros bien preparados, que me ayudan a investigar los resultados y que dan clases para que sirvan de modelo a los maestros rurales y para que éstos apren-

dan sistemas y procedimientos. En unos lugares ví clases o hice clases, conversé con las Juntas de Educación, dí conferencias o me ocupé en cosas relativas a los edificios. En todas partes los vecindarios hacen manifestaciones de simpatía y se interesan por la labor que realizamos y por obtener ventajas en favor de la escuela. La labor es distinta y variada; ella es necesaria y tengo fe en sus resultados; por eso la realizo con entusiasmo y con alegría».

EXHIBICIÓN DE PELÍCULAS HISTÓRICAS.—La Secretaría de Educación Pública ha tenido la feliz idea de hacer venir películas históricas para ofrecer representaciones instructivas y agradables a los niños de las escuelas; las primeras películas de este interesante género, episodios relativos a los cuatro viajes de Colón, se han exhibido en el Teatro Raventós, que el empresario señor Girton ha facilitado gratuitamente, por lo cual merece aplauso y gratitud; ya han desfilado varias escuelas de San José ante la pantalla del hermoso teatro; ocioso es decir que el espectáculo ha agradado extraordinariamente a los niños.

LA VISITA DE LOS MAESTROS COSTARRICENSES A EL SALVADOR.—Una distinguida delegación de maestros salvadoreños hizo hace poco una interesante visita al magisterio costarricense; para corresponder a esa simpática atención, por medio de la cual habría de hacerse más intensa la vida del espíritu entre dos pueblos hermanos, el señor Secretario de Educación Pública dispuso enviar a los maestros señores don Ramón Rodríguez, Jefe Técnico y Administrativo, y don Amado Naranjo, Director de la Escuela Juan Rafael Mora. Acer-

tada designación. Acaban de regresar de su jira por El Salvador estos dos distinguidos servidores de la escuela costarricense; las impresiones que de allá traen son en verdad gratisimas, pues en todas partes y de diferentes modos fueron cariñosa y cordialmente agasajados, no sólo por el magisterio, sino también por la sociedad toda, uno y otra al parecer empeñados en hacerles sentir el afecto profundo que a los costarricenses en más de una ocasión, el noble salvadoreño nos ha testimoniado. Repro-

duzcamos aquí algunas palabras del señor Rodríguez, quien se expresa de este modo en reciente reportaje: «Yo no me pago mucho de fórmulas oficiales; cuando ví las primeras manifestaciones, pensé que era necesario restar un cincuenta por ciento, que podía tener carácter de obligada cortesía; pero en seguida pude darme cuenta de que el agasajo era sincero y general». EL MAESTRO se complace en presentar un afectuoso saludo a los muy estimables señores Rodríguez y Naranjo.



## Recordatorio



## Omar Dengo



El 18 del mes que hoy comienza hará un año que dejó de existir nuestro inolvidable y llorado Omar Dengo: he aquí una fecha luctuosa para nuestra Patria, que en ese varón insigne hubo de perder, harto prematuramente, a uno de sus servidores más gallardos y más útiles; su paso por la Escuela Normal, su paso por la vida pública, marcó a lo hondo una huella iluminada, eternamente

iluminada por los resplandores de un espíritu que, aunque colocado siempre en la altura, se ofrecía serenamente a la amorosa contemplación de todos, como un guía fuerte y seguro que arrastra el esfuerzo humano, comunicándole dinamismo, hacia las más nobles metas. Esta revista consagra un recuerdo muy cariñoso al ilustre y llorado maestro al cumplirse el primer año de su desaparición.

## De la vida espiritual de Omar Dengo

### SI FECUNDATUR OPTIME

No,—y esto no es un reproche, ni pretende expresar la voz de un mentor,—usted y todos estos nuevos y sanos jóvenes, deben estar fraternalmente unidos para la obra a que los llame el destino, así sea—¡y bienvenida!—la de esparcir al viento las cenizas de quienes hemos amado en ustedes a la indomable esperanza. *Si fecundatur optime*, y sembrar el campo!

### LA LABOR DE LA ESCUELA

No hay probablemente aprendizaje más fecundo que el de entregarse a esta labor con el corazón, sobre todo si se pone el pensamiento en la fe de que los grandes intereses del espíritu van a encontrar en nosotros una intensa resonancia. Ojalá que siempre se pueda decir de sus discípulos: dichosos esos niños.

### DE LOS ESCRÚPULOS

Claro es que siempre son fecundos los escrúpulos y que cuanto más delicados sean tanto más pródigos en bien serán; pero hay que adquirir la disciplina de no dejarlos convertirse en obstáculos para llevar adelante las decisiones de la conciencia.

### DE LA RECONSTRUCCIÓN DEL PAÍS

Enero 1920.

Como les decía antes de separarnos, creo que en ningún momento de la vida del país ha sido preciso un mayor caudal de fuerzas generosas y constructivas al servicio de la nación. A medida que usted trate de compenetrarse con tal orden de pensamientos irá descubriendo en usted un hermoso conjunto de posi-

bilidades de asociar su modesto y callado esfuerzo de estudiante a la obra de reconstrucción del país. Y esto es fundamental, porque nosotros sólo crecemos y nos ennoblecemos y perfeccionamos en la medida en que trabajamos por el enaltecimiento de los demás.

### EL SENTIDO DE LA POLÍTICA

Diciembre 1923.

Con ocho días más que discurran, ya estaremos en elecciones y triunfantes, por lo menos en el sentido que más nos importa: *en el de haber hecho oír la voz de los principios.*

\*

Febrero 1924

Cuanto a la política, le diré francamente que en el primer momento, después de conocido el resultado de las elecciones, cometí el error, grave, de desalentarme. Poco después miraba las cosas con el ánimo optimista que suelo ostentar. Supongo que usted conoce el aspecto que últimamente muestran los sucesos y que han desaparecido sus temores. Para mí todo esto tiene un gran interés como fuente de reflexión, para buscar tras ella las grandes órbitas de la civilización, que es decir, del desenvolvimiento de la conciencia social. Claro es que, como costarricense, no puedo entregarme a especulaciones frente a los problemas políticos, sino que debo mirarlos prácticamente, pero tampoco abandono las consideraciones que pueden conducirme a penetrar en el sentido de lo que en ellos es capaz de representar un valor permanente. Quiero decir un valor de porvenir y de juventud, porque debemos hacernos la ilusión, creadora, de que estamos buscando un campo para una obra, y de que estamos preparán-

donos para ella y de que estamos ya realizándola. Pero en el fondo mi criterio es el mismo de hace muchos años: la política se engrandece cuando se consigue ponerla fuera del alcance de los politicantes, y mientras éstos la dominan, lo poco, lo único que podemos hacer los idealistas es—y recuerdo con

horror a Maquiavelo—evitar que nos conviertan en instrumentos de intereses de ellos, aunque, a veces, nos encontremos en el caso de aceptar sus intereses como carriles de aspiraciones más altas, de las más altas, si es posible.

Tomado del folleto *De la vida espiritual de Omar Dengo*. Publicaciones de *Por la cultura a la unidad*.

INTERNACIONAL DEL MAGISTERIO AMERICANO  
SECRETARIADO AMERICANO

CANCALLO 2260, BUENOS AIRES

Buenos Aires, agosto 14 de 1929.

Sr. don Arturo Urien,

San José de Costa Rica

Muy distinguido y estimado señor:

Me es altamente grato acusar recibo de sus atentas cartas de 15 de junio y 10 de julio de este año, por las cuales se sirve contratar 8 suscripciones al Boletín de la I. M. A.—en la primera—, y remitir los fondos erogados por el magisterio costarricense en favor de sus colegas de Chile,—en la segunda.

El Banco de la Provincia de Buenos Aires ha hecho efectivas las órdenes de pago correspondientes: \$ 16<sup>00</sup>/<sub>100</sub> en el primer caso, y \$ 39.46<sup>00</sup>/<sub>100</sub>, en el segundo. Le adjunto los recibos.

En nombre de la Internacional del Magisterio Americano, que lucha por establecer solidaridad permanente entre los pueblos y los maestros del Continente, me hago un deber en agradecerle la ge-

nerosa intervención suya, que nos permitirá relacionarnos en forma regular y orgánica con nuestros queridos compañeros de esa progresista república.

Sírvase también, señor Urien, expresar a nuestros colegas de Costa Rica el agradecimiento y saludo sincero nuestro.

Con esta misma fecha escribimos a la señorita María Isabel Carvajal, intéresándola para que el magisterio de Costa Rica se haga representar en la II Convención Americana de Maestros, a celebrarse en Montevideo, en enero del año próximo.

Con el sentimiento de nuestra consideración más distinguida, por el Consejo de la I. M. A.

C. GODOY URRUTIA  
Secretario

NÚMERO 17.

\*  
\*\*

Buenos Aires, agosto 14 de 1929.

Recibí de maestros de Costa Rica la cantidad de dieciséis dólares sesenta centésimos destinados a los maestros chilenos perseguidos.

C. GODOY URRUTIA  
Secretario

## Los delegados costarricenses son objeto de verdaderas manifestaciones de simpatía en la República de El Salvador

De correspondencia llegada a esta capital, tomamos las siguientes noticias:

«Los señores delegados costarricenses, don Ramón Rodríguez, Jefe Administrativo de la Secretaría de Educación Pública de Costa Rica, y don Amado Naranjo, Director de la Escuela Juan Rafael Mora, de ese mismo país, han sido sumamente agasajados en esta república. El 26 de agosto pasaron el día en La Unión, en donde prácticamente comenzaron los festejos que se les tenía preparados.

Allí fueron recibidos por el Gobernador, el Comandante, el Alcalde, el Personal Docente y numerosos particulares, habiendo dado órdenes el señor Presidente de la República para que se les atendiese de la mejor manera.

En el Hotel América, durante el resto del día, fueron objeto de numerosas atenciones por parte de autoridades y maestros. En la tarde recorrieron los principales puntos de la ciudad en compañía del señor Gobernador, habiendo estado de visita en el Balneario de La Rávida, lugar que les llamó mucho la atención por su parecido con el Estero de Puntarenas. En la noche fueron obsequiados con una copa de champaña en el Centro de Empleados de Comercio, a continuación de lo cual hubo un baile con marimba, que se prolongó largas horas.

El martes estuvieron en San Miguel, en donde también fueron objeto de delirantes manifestaciones de simpatía: a

más de las altas autoridades del lugar, asistieron el Colegio de Maristas y el de Niñas dirigido por monjas. La Banda Militar inició un desfile del cual participó un público verdaderamente numeroso. El periódico *La Unión* reprodujo los discursos pronunciados durante ese acto.

Más tarde se les dió un banquete de noventa cubiertos, que fué ofrecido por el Delegado Escolar. Estuvieron a visitar, además, una gran finca de henequén. En la noche se les hizo una suntuosa recepción en una de las escuelas, espléndidamente decorada para ese acto; la banda ejecutó un concierto en su honor, y a continuación hubo un baile que duró hasta la una de la madrugada.

Al día siguiente salieron para la capital. En todas las poblaciones, a lo largo del trayecto ferrocarrilero, se les aclamó y se les obsequió de manera efusiva. A su arribo a la ciudad capitalina, esperábanlos las altas autoridades y las escuelas, que lucían vistosas banderas. La Banda ejecutaba marchas, y los representantes de colegios y escuelas de la ciudad les obsequiaron hermosos ramos de flores, las cuales, unidas a las que recibieron en las estaciones intermedias, hubo necesidad de transportarlas en carro especial. En la estación los esperaban el señor Ministro de Costa Rica, el señor Secretario de Instrucción Pública, el señor Subsecretario, los Miembros del Consejo Nacional de Educación y todos los maestros de la ciudad».

## PATRIOTICA DE BARRIOS

El día catorce de marzo  
los clarines tocaron la marcha;  
nos fuimos a Guatemala  
a pelear por la libertad.

Oh! qué alegres todos han quedado  
de que a Barrios lo haigan matado;  
ya la guerra fué acabada,  
aunque a mí no me haigan pagado.

Tres estados son aliados,  
hermanitos siempre han quedado,  
Nicaragua y El Salvador,  
y los ticos valientes quedaron.

Bien armado y murallado  
Barrios estaba muy bien apostado,  
como valiente salió  
a morir en el campo e batalla.

Los que fueron y volvieron  
han hablado de los desertados,  
les parece que ellos fueron  
los que en la guerra triunfaron.

Los que fueron y se devolvieron  
sin honor siempre han quedado,  
de camino se devolvieron  
oh! qué fama de los desertados.

Ya murió Rufino Barrios  
con todita su gente guapa,  
ya pagó las que debía  
en la ciudad de Chalchuapa.

(Tomado del folleto *Colección de bailes típicos de la provincia de Guanacaste*, editado recientemente por la Secretaría de Educación).

*Allto*  
El día ca . tor . ce de mar . zo — los cla . ri . nes to . ca . ron la mar . cha  
— nos fui mos a Gua te . ma — la a pe . lear por la li . ber . tad.

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system shows the vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The second system continues the vocal line and piano accompaniment for the next two lines. The third system shows the piano accompaniment for the final line of lyrics. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'p'.